

# Lingue e Culture per la Mediazione Linguistica

## Lingua spagnola 1

A.A. 2022-2023

**Docente:** Simona Maria Cocco

**Lettori:** Enrique Jiménez Villalonga (Gruppo A)

María del Carmen Ramos de Castro Velasco (Gruppo B)

Héctor Rubén Ríos Santana (Gruppo C)

### Obiettivi

Il corso mira a fornire conoscenze e competenze linguistiche e meta-linguistiche relative alla lingua e alla cultura spagnola. Più precisamente:

#### CONOSCENZA E COMPRENSIONE

Il corso consentirà agli studenti di sviluppare le competenze comunicative (ascoltare, parlare, leggere, scrivere) fino al livello B1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento

Dal punto di vista metalinguistico permetterà loro di acquisire competenze relative alla fonologia, fonetica e morfosintassi della lingua spagnola. In particolare, al termine del corso, saranno in grado di riconoscere, descrivere e classificare i principali suoni e le caratteristiche della lingua spagnola. Inoltre saranno in grado di riconoscere e descrivere la struttura interna delle parole, i principali elementi che le compongono e che permettono di formarne di nuove.

Al termine del corso dovranno:

#### CAPACITÀ DI APPLICARE CONOSCENZA E COMPRENSIONE

-essere in grado di comprendere e descrivere gli aspetti metalinguistici studiati durante il corso e applicarli all'analisi di brevi testi

- essere in grado, nell'ambito di quanto previsto per il livello B1 del QCRE, di interagire in lingua spagnola e applicare quanto appreso durante il corso in diversi contesti comunicativi;

-saper utilizzare le tecniche e gli strumenti standard e tecnologici dello studio della lingua spagnola (dizionari tradizionali e digitali, piattaforme digitali e programmi per lo studio della lingua, corpora linguistici)

### **AUTONOMIA DI GIUDIZIO**

- essere in grado di selezionare tra le nozioni teoriche apprese, quelle più adeguate da applicare all'analisi di brevi testi

-essere in grado di formulare una propria valutazione dei contesti e selezionare tra quanto appreso le forme comunicative più adatte

### **ABILITÀ NELLA COMUNICAZIONE**

-saper discutere e presentare gli aspetti metalinguistici relativi alla lingua spagnola affrontati durante il corso

-saper comunicare in maniera efficace informazioni e idee in maniera adeguata al livello B1 del QCER.

### **CAPACITÀ DI APPRENDERE**

-aver sviluppato capacità di apprendimento anche autonomo ai fini di un continuo aggiornamento nell'ambito della conoscenza linguistica e metalinguistica della lingua e della cultura spagnola.

### **Prerequisiti**

Il corso è per principianti ma sarà utile possedere nozioni di base relative a fonologia, fonetica e morfologia nonché relative alla lingua e alla cultura spagnola.

## Contenuti

- **LINGÜÍSTICA** (Cfr. Bibliografía per dettaglio temi)

I Fonología y fonética

II Elementos de morfología flexiva y derivativa

### **LETTORATO:**

#### **Ortografía**

- Alfabeto y uso de las letras, en particular b/v, c/z, h, g/j, ll/y
- Signos de puntuación
- Acentuación
- División silábica
- Uso de las mayúsculas

#### **Gramática**

- Verbos auxiliares; usos de ser y estar; la forma hay
- Artículos determinados e indeterminados; uso del artículo
- Sustantivos y adjetivos: género y número
- Pronombres personales, relativos e interrogativos
- Otros determinantes del nombre: numerales, demostrativos, posesivos, indefinidos
- Grados del adjetivo; estructuras comparativas
- Preposiciones y conectores
- Verbos pronominales
- Formas no personales del verbo: forma y uso
- Expresión de la impersonalidad La voz pasiva
- Presente de indicativo
- Pretérito perfecto de indicativo
- Pretérito imperfecto de indicativo
- Pretérito indefinido
- Uso de los pretéritos
- Futuros imperfecto y perfecto de indicativo
- Presente y pretérito perfecto de subjuntivo
- Imperativo afirmativo y negativo
- Oraciones subordinadas nominales
- Oraciones subordinadas de relativo
- Oraciones subordinadas adv temporales
- Marcadores temporales
- Perífrasis frecuentes: tener que + inf, acabar de + inf, volver a + inf, ir a + inf, dejar de + inf, etc
- Estructuras y funciones lingüísticas
- Presentarse y saludar
- Dar y pedir información personal básica
- Identificar, señalar y describir personas y cosas
- Expresar gradación

- Hablar de acciones habituales, horarios y rutinas
- Expresar preferencias, intereses y aficiones
- Preguntar e informar sobre la hora
- Expresar impersonalidad
- Expresar coincidencia o no coincidencia
- Localizar en el espacio
- Expresar deseos
- Expresar acuerdo y desacuerdo Contraargumentar
- Dar consejos y sugerencias Hacer recomendaciones
- Dar órdenes e instrucciones
- Describir y comparar personas, objetos, lugares, etc
- Hablar sobre planes y proyectos
- Hacer predicciones
- Hacer comparaciones y valoraciones
- Comparar estadísticas, datos y horarios
- Hacer propuestas y aceptarlas o rechazarlas
- Manifestar admiración y sorpresa
- Llamar y conversar por teléfono
- Hacer peticiones y reaccionar ante una petición
- Secuenciar acciones
- Relacionar dos momentos del pasado
- Hablar del pasado reciente
- Escribir sobre experiencias
- Expresar certeza o incertidumbre
- Redactar textos de uso frecuente: mensajes, cartas formales e informales, entradas de blog, currículum, etc
- Expresarse sobre alimentos y cocina
- Ponderar y resaltar
- Hablar de emociones y estados de ánimo
- Valorar y opinar sobre cuestiones de vida cotidiana
- Referir una acción durante su desarrollo
- Describir en el pasado; expresar cambios en el tiempo
- Manejar una biografía
- Expresarse sobre el futuro Hacer predicciones
- Ofrecer, pedir y preguntar por un servicio
- Hacer resúmenes y esquemas, extraer información
- Estructurar un texto mediante el uso de conectores
- Expresar causa, efecto y finalidad
- Señalar circunstancias temporales Expresar el tiempo
- Expresar ideas y opiniones sobre temas abstractos
- Escribir textos expositivos y argumentativos
- Introducir un tema, expresar acuerdo o desacuerdo e interrumpir en una conversación informal
- Hacer una presentación oral sobre un tema general

## **Vocabulario**

Todo el incluido en las unidades 1 a 12 del libro de texto y en las unidades 1 a 12 de Viva el vocabulario (ver bibliografía)

Cultura

Leer y estudiar las Secc. A y B (España) en Pierozzi (cf. Bibl.)

## **Metodi Didattici**

Il corso è articolato in Lezioni frontali con la docente (Cocco) ed esercitazioni con tutor esperti linguistici (Villalonga, Ríos, Ramos).

Sia per le lezioni frontali con il docente sia per le esercitazioni con i lettori ci si avvarrà della piattaforma Moodle per fornire materiali supplementari e multimediali nonché materiali utili alla preparazione degli esami. Durante le lezioni frontali si utilizzeranno delle slide che saranno poi messe a disposizione su Moodle:

<http://moodle.unica.it/course/search.php?search=lingua+spagnola>

Per soddisfare esigenze didattiche specifiche connesse alla situazione epidemiologica, è prevista la possibilità di lezioni in diretta streaming o registrazioni delle stesse disponibili on-line. Inoltre, le esercitazioni potranno essere svolte mediante forme di interazione a distanza con i supporti informatici disponibili

## **Verifica dell'apprendimento**

La valutazione consiste in:

- 1) una prova scritta (lettorato)
- 2) una prova orale in due parti:
  - 2.1. colloquio di lettorato
  - 2.2. prova di linguistica.

Le due parti dovranno essere sostenute lo stesso giorno e nella stessa sessione dell'esame scritto o nella successiva.

### **Pre-esame:**

Gli studenti che abbiano frequentato almeno il 70% delle esercitazioni potranno dividere il programma della prova scritta in due parti: una al termine del primo semestre (dicembre) e la seconda nel primo appello della sessione estiva (maggio/giugno). La prova parziale di dicembre deve essere necessariamente completata con la prova della sessione estiva e non vale da un anno all'altro. Chi non raggiunge il 70% delle presenze potrà sostenere solo la prova scritta per intero a partire dalla sessione estiva.

In relazione agli obiettivi formativi la valutazione viene operata come segue:

-la competenza grammaticale e le competenze comunicative di scrittura verranno testate tramite la prova di lettorato (1) che consiste in:

-dettato per valutare la competenza ortografica

-questionario per valutare le competenze relative a grammatica, vocabolario, strutture e funzioni linguistiche

-stesura di un breve testo.

-le competenze comunicative orali, le abilità di lettura e la conoscenza della cultura spagnola verranno testate nel colloquio di lettorato (2.2) attraverso la lettura di un breve testo (tratto da Pierozzi) e in domande aperte sul tema ivi trattato;

-le competenze metalinguistiche verranno testate nella prova di linguistica (2.1) con domande aperte sui temi trattati a lezione e nella bibliografia di riferimento.

-la capacità di applicare le nozioni teoriche verrà testata tramite l'analisi di alcune parole dal punto di vista fonetico e morfologico.

### **Criteri di assegnazione del voto:**

Il voto viene espresso in trentesimi. Per poter ottenere il voto minimo (18/30) si dovrà avere una conoscenza sufficiente di tutte le componenti del programma e superare tutte le prove di verifica nella sequenza di seguito descritta:

Per poter accedere alla prova orale è necessario aver raggiunto la sufficienza (voto minimo di 18/30) nello scritto di lettorato.

Non si può accedere alla prova di linguistica (2.2) se non si supera il colloquio di lettorato (2.1) durante il quale il punteggio ottenuto nella prova scritta potrà essere o confermato o subire una variazione (in positivo o in negativo) da 0 a 3 punti. Il punteggio così ottenuto farà media con il voto della prova orale di linguistica (2.2).

Il voto massimo (30/30 e lode) verrà attribuito a chi dimostrerà una eccellente conoscenza del

programma svolto, ottime capacità espressive e applicazione critica delle nozioni apprese.

Gli studenti in possesso di certificato DELE (a partire dal Livello B1) possono presentarlo in sostituzione delle sole prove di lettorato scritto (1) e colloquio (2.1). Il certificato DELE può essere utilizzato una sola volta nel triennio.

Gli studenti non frequentanti dovranno consultare la docente per eventuali chiarimenti (simona.cocco@unica.it).

A causa della situazione epidemiologica le prove scritte potranno essere sostituite da modalità di verifica differenti, come lavori individuali o di gruppo (tesine), colloqui orali, prove scritte a distanza mediante ausili informatici (Moodle, Teams, etc.), o completamente eliminate nel caso delle verifiche intermedie.

## **Testi**

### **Linguistica:**

San Vicente F. (Dir. y Coord.), (2012), GREIT I, Gramática de referencia de español para itálofonos. Sonidos, grafías y clases de palabras, CLUEB, Salamanca, Capp. I, II, III.

RAE (2010), Nueva Gramática de la lengua española. Manual, Madrid, Espasa libros:

- Cap. 1 Partes de la gramática. Unidades fundamentales del análisis gramatical (da 1.1 a 1.3)
- Cap. 2 Morfología (2-3)
- Cap. 5-6 La derivación nominal
- Cap. 7 La derivación adjetival y adverbial
- Cap. 8 La derivación verbal
- Cap. 10 La prefijación
- Cap. 11 La composición

### **Lettorato:**

Rosales, F. (2017), Campus Sur. Libro del alumno (ISBN 9788416347797) y Cuaderno de ejercicios. Barcelona, Ed. Difusión (Unidades 1-12).

Alonso Raya R. (2011), Gramática básica del estudiante de español, Barcelona, Ed. Difusión. ISBN 9788484437260.

San Andrés Monjas, C. et al (2010), Viva el vocabulario. Nivel intermedio. Madrid, Ed. En-Clave Ele (un. 1 a 12). ISBN 9788496942042.

Pierozzi, L. (2015), Una vuelta por la cultura hispana, Bologna, Zanichelli (secciones A y B, relativas a España). ISBN 9788808157553.

### **Dizionari consigliati:**

- AA.VV. (2004), Herder, Italiano-spagnolo, Spagnolo-italiano, Ed. Herder, Barcelona.
- Tam L., (1997) Dizionario spagnolo-italiano, italiano-spagnolo. Milano: Hoepli (online)
- AA. VV. (2008) Grande dizionario tecnico spagnolo-italiano/italiano-spagnolo, Hoepli, Milano,
- RAE: Banco de datos (CREA). Corpus de referencia del español actual (online)
- RAE: Diccionario Panhispánico de dudas (online)
- RAE: Diccionario de la Real Academia Española (online)

- Moliner M., Diccionario de uso del español, Gredos, Madrid.

Durante il corso verranno date indicazioni in merito a materiali digitali da poter utilizzare sia per approfondire i contenuti delle lezioni sia di quelli delle esercitazioni.

Si veda anche la pagina "Risorse digitali per la lingua spagnola":

<http://people.unica.it/simonamariacocco/didattica>

## **Altre Informazioni**

### **Pagine web:**

La docente responsabile del corso è la Prof.ssa Simona Cocco

([https://unica.it/unica/it/ateneo\\_s07\\_ss01.page?contentId=SHD30152](https://unica.it/unica/it/ateneo_s07_ss01.page?contentId=SHD30152); [simona.cocco@unica.it](mailto:simona.cocco@unica.it)).

### **I lettori incaricati sono:**

Dott. Enrique Jiménez Villalonga

([https://unica.it/unica/it/ateneo\\_s07\\_ss01.page?contentId=SHD90298](https://unica.it/unica/it/ateneo_s07_ss01.page?contentId=SHD90298); [villalong@unica.it](mailto:villalong@unica.it));

Dott. Héctor Ríos Santana

([https://www.unica.it/unica/it/ateneo\\_s07\\_ss01.page?contentId=SHD31136](https://www.unica.it/unica/it/ateneo_s07_ss01.page?contentId=SHD31136));

Dott.ssa M. del Carmen Ramos de Castro

([https://www.unica.it/unica/it/ateneo\\_s07\\_ss01.page?contentId=SHD31135](https://www.unica.it/unica/it/ateneo_s07_ss01.page?contentId=SHD31135)).